



# ECHO

Świdwina



## W numerze:

- Wywiad ze Stanisławem Wziątkiem..... 11
- Opowieści Pani Galiny..... 10
- Wizyta w Pekinie..... 8-9
- Piknik leśno-rycerski..... 13
- Nowy rok w „Dwójce”..... 15
- Senator Zientarski o Senacie... 12
- Pozdrowienia ze Sławoborza.... 7

GAZETA PROMOCYJNA WYDAWNICTWA ADAM MARSZAŁEK

2011/nr 136/137

ISSN 1428-2186

NAKLAD 3000 EGZ.

## PREZES DORADZA CHIŃCZYKOM WSTĘGĘ PRZECIELI



Dzień 1 września 2011 r. to historyczny dzień nie tylko dla Publicznej Szkoły Podstawowej nr 1, ale i dla całego Świdwina. Po wielu latach marzeń, planowania i oczekiwania – w końcu została oddana do użytku nowoczesna pełnowymiarowa sala gimnastyczna. To największa miejska inwestycja ostatnich lat.

– Taka sala była potrzebna zarówno Szkole Podstawowej nr 1, jak i całemu miastu – mówi burmistrz **Jan Owsiak**. – Stąd decyzja o przystąpieniu do tej inwestycji. Zgodnie z założeniem ma ona dwojaką rolę – w czasie zajęć szkolnych będzie służyła uczniom „jedenki”, a po lekcjach będzie wykorzystywana jako sala miejska do treningów i zawodów. W.W.

## POSEŁ WZIĄTEK O WYBORACH



Rozmowa z szefem sztabu wyborczego SLD.

Rząd chiński powołał w ostatnich dniach pięciu nowych doradców zagranicznych w dziedzinie międzynarodowego rynku wydawniczego. Jednym z nich został współpracujący od kilkunastu lat z Chinami dr **Adam Marszałek**. Wręczenia stosownych dokumentów dokonał minister **Wang Zhongwei**.

J.W.

# ŚWIDWIŃSCY GIMNAZJALIŚCI ROZPOCZYNAJĄ NOWY ROK



W dniu 1 września br. rozbrzmiał w polskich szkołach symboliczny dzwonek. W Publicznym Gimnazjum nr 1 im. Osadników Wojskowych w Świdwinie również. Odświętnie ubrani uczniowie zebrali się na placu szkolnym, by uczestniczyć w uroczystej inauguracji nowego roku szkolnego 2011/2012 w obecności grona pedagogicznego i zaproszonych gości: burmistrza **Jana Owsiaka**, kombatanta **Bogdana Rydzio**, radnej **Anny Zdunek** i przewodniczącej Rady Rodziców **Anny Santkiewicz**. Korzystając z okazji, burmistrz wręczył dwojgu nauczycielom akty mianowania awansu zawodowego.

Dyrektor szkoły **Paweł Pińczuk** w swoim wystąpieniu zwrócił się w ciepłych słowach do uczniów, szczególnie do pierwszoklasistów. Wspominał o dotychczasowych sukcesach szkoły, a także o warunkach nauki i zapewnił, że placówka jest dobrze przygotowana do pracy. *Wstępujemy w nowy rok szkolny z nowymi nadziejami i oczekiwaniami* – stwierdził. Zapewne uczniowie mają świadomość czekającej ich dziesięcioletniej pracy i obowiązków. Młodzież umiliła spotkanie krótkim występem artystycznym przygotowanym przez nauczycielkę j. angielskiego – **Katarzynę Monetę**.

Po uroczystości delegacja uczniów złożyła kwiaty pod pamiątkową tablicą na holu głównym gimnazjum. Warto przypomnieć świdwinianom, że odsłonięcie tablicy miało miejsce w maju tego roku.

B.P.

## POŁCZYŃSKIE SPOTKANIE PO LATACH PREZESI O WSPÓŁPRACY

Absolwenci połczyńskiego liceum spotykają się ze sobą na zjazdach organizowanych przez szkołę co 10 lat. Jednak nie wszystkim to wystarcza i w związku z tym szukają pretekstu, aby częściej być ze sobą. Dobrym powodem do organizacji takiego spotkania dla absolwentów klasy A z rocznika 1971 była 40. rocznica zdanej matury. Odbyło się ono w połczyńskim Hotelu Polanin położonym niedaleko szkoły. Uczestnicy nie tylko wspominali dawne czasy, ale poddani zostali testom, które obejmowały m.in. wiedzę z historii szkoły. Uczestnicy spotkania dzielili się swoimi sukcesami życiowymi. Sporo miejsca poświęcono profesorom oraz nieobecnym koleżankom i kolegom. Wszyscy byli zgodni, że spotkanie należy powtórzyć i to w szerszym gronie. W drugim dniu spotkania jego uczestnicy odbyli spacer po przepięknym połczyńskim parku zdrojowym. Odwiedzili również słynną stację kolejową, która lata świetności ma już dawno za sobą. Z rozżewnieniem wspominali, że w latach ich nauki było to jedno z najważniejszych, stale tętniące życiem miejsce spotkań.



Prezisi **Adam Marszałek** i **He Yaomin** omawiają wiosenną wizytę delegacji Wydawnictwa Uniwersytetu Ludowego w Polsce.

J.W.

## PROFESOR O OKŁADCE



Profesor **Janusz Korol** pozytywnie ocenił projekt okładki książki **Joanny Marszałek-Kawy**.

J.W.



W trakcie uroczystej kolacji wszystkim dopisywały humory, o czym zaświadcza pamiątkowa fotografia, na której stoją: **Krzysztof Woliński**, **Mirosław Jarocki**, **Alina Duklas-Ernest**, **Ryszard Kamiński**, **Elżbieta Nowak-Steecyzyn**, **Grażyna Gieszke**, **Mariusz Meller**, **Irena Nyrka**, **Alicja Kuligowska-Czaborys**, **Janina Kalisz**, **Krzysztof Licznerski**, **Grażyna Mysliwiec-Sieniakowska** oraz **Jerzy Błozzyk**. Wielkim nieobecnym na spotkaniu był **Janusz Korol**, który w tym czasie przebywał w Chinach reprezentując tam polskich ekonomistów i Wydawnictwo Adam Marszałek.

Krzysztof Licznerski

## FESTYN W CIESZENIEWIE

W Cieszeniewie odbył się Festyn Parafialny, którego celem była zbiórka funduszy na potrzeby i remont kościoła parafialnego pw. NSPJ. Festyn rozpoczął się mszą św. pod namiotami. Ksiądz proboszcz **Dariusz Mazepa** życzył Wszystkim udanej zabawy, obiecał, że będzie dużo atrakcji. I faktycznie zaraz usłyszeliśmy nadlatujący helikopter, który wylądował na wyznaczonym miejscu polany. Kolejną atrakcją był mecz. Drużyna ministrantów z drużyną dziewcząt. Ksiądz proboszcz sam stanął na bramce drużyny ministrantów. Gra była zacięta. Dziewczeta bardzo się starały, jednak mecz zakończył się wygraną ministrantów. Zwycięzcy otrzymali arbuza do podziału a przegrani dużą czekoladę na pocieszenie.



Po tych przeżyciach helikopter wznosił się w górę, a na jego pokładzie ks. proboszcz. Poleciał wysoko by zrobić zdjęcia kościoła i placu imprezy „z lotu ptaka”

Pani **Barbara Kolasińska** wystąpiła ze swoim zespołem. Dziewczeta i chłopcy pięknie ubrani zaśpiewali kilka piosenek. Był to bardzo ładny występ. Mała **Marysia** zaśpiewała na koniec solo. Dzieci uczestniczyły w konkursach, przez cały czas korzystały ze zjeżdżalni. Każdy mógł skorzystać i kupić los na loterii fantowej oraz nabyć monetę z wizerunkiem błogosławionego Jana Pawła II. Posiłek przy punktach garmazeryjnych. Organizatorzy przygotowali pyszne pierogi, paszteciki, barszczyk, grochówkę i bigos, szaszłyki, kielbaski i przeróżne ciasta pychota!



Odbyła się licytacja wielu ciekawych przedmiotów, które podarowali: **Barbara Marszałek-Siuda**, **Teresa Depta**, **Barbara Krajewska**, Sklep AGD, Piekarnia GS, **Maria Pilewska**, Hurtownia spożywcza SOLPOL, Sklep Befado, Sklep warzywniczy na rynku, Media Expert, Intermarche, Rzeźni FERMAPOL, Zakład Chemiczny ANSER, **Agnieszka** i **Jan Lambuccy**, Sołectwo Cieszeniewa. Ostatnią częścią tak udanego festynu była zabawa taneczna na powietrzu „do białego rana” przy dźwiękach Orkiestry.

W.W.

## PEKIŃSKIE TARGI KSIĄŻKI

W ostatnich dniach września odbyły się w Pekinie Międzynarodowe Targi Książki. Wzięła w nich udział delegacja Wydawnictwa Adam Marszałek.



W jej skład wchodził: dr **Adam Marszałek**, dyrektor **Iwona Nadolska-Bartosia** oraz profesorowie **Janusz Korol** i **Jarosław Kłaczek**. Nasi współpracownicy i przyjaciele prof. **Miao Huanshu** oraz docent **Liu Jian** pokazywali nam najbardziej interesujące stoiska.



Jednym z największych było stoisko naszych partnerów z Anhui Publishing Group, którego przedstawiciele sfotografowali się z dyrektorem Wydawnictwa Adam Marszałek **Iwoną Nadolską-Bartosia**. Duże zainteresowanie zwiedzających targi wzbudzało stoisko Wydawnictwa Uniwersytetu Ludowego, na którym królowała dyrektor **Tracy Liu**.

J.W.

## KONGRES RELIGIOZNAWCZY W TORUNIU



Prof. **Marek Szulakiewicz** otwiera obrady. W prezydium zasiedli prezes Polskiego Towarzystwa Religioznawczego **Zbigniew Stachowski** oraz Jego Magnificencja Rektor prof. **Andrzej Radziwiński**.



Wśród uczestników byli m.in. profesorowie: **Zbigniew Drozdowicz**, **Roman Bäcker**, **Ryszard Michalski**, **Jerzy Bagrowicz**, **Stanisław Pojko**, **Jan Kłoczowski**, **Jan Sochoń** oraz **Andrzej Szachaj**.

W Toruniu odbył się III Kongres Religioznawczy. Jego organizatorem był wybitny polski uczyony prof. **Marek Szulakiewicz**, który wraz z zespołem otrzymał wiele zasłużonych pochwał od władz PTR oraz uczestników tego ważnego wydarzenia naukowego. Kongres miał charakter międzynarodowy. Wygłoszonym w trakcie jego trwania kilkudziesięciu referatom towarzyszyła ożywiona dyskusja. Zadaniem Kongresu było zbadanie miejsca i roli religii we współczesnym świecie. W dzisiejszej kulturze – zdaniem prof. **Marka Szulakiewicza** – dostrzegamy powrót religii. Obecnie pytanie brzmi: w jaki sposób religia będzie oddziaływała na człowieka? Biorąc udział w Kongresie uczeni starali się odpowiedzieć na tak sformułowane pytanie z różnych punktów widzenia. Z ich odpowiedziami będziemy mogli zapoznać się w publikacjach pokonferencyjnych, o których główny organizator kongresu rozmawiał wstępnie z kierownictwem Wydawnictwa Adam Marszałek, które przy okazji tego ważnego spotkania naukowego, na specjalnie przygotowanym stoisku, zaprezentowało swoje najnowsze publikacje z tej dziedziny.

D.K.

## ŁUCZNICZE SPOTKANIE W LIPNIE

W lipnowskiej posiadłości znanego artysty **Stanisława Głowackiego** odbyły się zawody łucznicze, które były pretekstem do kolejnego spotkania Zespołu Promocji Twórców Kujaw Pomorza i Ziemi Dobrzyńskiej.



Wśród uczestników spotkania byli profesorowie: **Jarosław Klaczko** oraz **Zbigniew Grochowski**, przewodniczący Zespołu **Janusz Wikaryjczyk**, prezes **Wiktor Sieradzki**, dr **Barbara Kordylasińska**, prezes **Grażyna Karkosik**, **Halina Ruszkowska**, wiceprzewodniczący sejmiku województwa kujawsko-pomorskiego **Krystian Łuczak**, **Edward Szymański** i **Andrzej Wasilewski** z Włocławka, wcześniej poseł, a obecnie kandydujący na senatora **Stanisław Pawlak** oraz senator trzech kadencji, a obecnie ordynator oddziału kardiologii szpitala we Włocławku **Jerzy Kopaczewski**, **Jarosław Łęczkiewicz**, studiujący psychologię, **Eugeniusz Bejger**, dr **Lech Bramorski** i **Krzysztof Okoński**. Głównym tematem spotkania były prace nad biografią biskupa **Karnkowskiego**. Ze strony Wydawnictwa opiekę nad tym projektem sprawuje redaktor **Edyta Peszyńska**.

E.P.



## SIEDEMNASTU DORADCÓW RZĄDU CHIŃSKIEGO



Dużą wagę do swojej polityki wydawniczej przywiązują władze Chińskiej Republiki Ludowej. W jej określeniu pomaga międzynarodowy zespół doradców, który tworzy siedemnastu wybitnych fachowców z całego świata. Na specjalnym seminarium, zorganizowanym podczas Międzynarodowych Targów Książki w Pekinie, wręczono pięć nowych nominacji. Wśród nowo powołanych znalazł się dr **Adam Marszałek**.

Do zespołu należą: **Victoria Barnsley**, **Kurt Beidler**, **Stephen Bourne**, **Dugie Cameron**, **Ronald G. Dunn**, **Paul Evans**, **Derk Haank**, **Claudia Kaiser**, **Alastair Lewis**, **Nancy McKinstry**, **John Makinson**, **Adam Marszałek**, **Arnaud Nourry**, **Philip R. Ruppel**, **Philippe Vigneron**, **Andrew Jonathan Maclean Wheatcroft**, **Masafumi Yamada**.

Na pamiątkowej fotografii towarzyszą im: minister **Wang Zhongwei** oraz dyrektorzy departamentu **Zhang Yanbin** i **Zhang Fuhai**.

S.G.

## NOWY TOMIK

IRENY KNAPIK-MACHNOWSKIEJ

Irena Knapik-Machnowska

## Nowy zapis



adam marszałek

W ostatnim czasie nakładem Wydawnictwa Adam Marszałek ukazał się tomik poetycki **Ireny Knapik-Machnowskiej** *Nowy Zapis*. Na szczególną uwagę zasługuje fakt, że Autorka urodziła się w Świdwinie, tam spędziła dzieciństwo i młodość. Tomik podzielony został na cztery części, dwie pierwsze dotyczą Świdwina: *Miejsce urodzenia* oraz *Reminiscencje Świdwińskie*. Na prośbę Autorki na okładce została zamieszczona fotografia świdwińskiego zamku. Pani **Irenie Knapik-Machnowskiej** zależało na motywie odwołującym się do tego pięknego miasta, z którym wiąże ją wspomnienia. Zachęcamy do lektury tych pięknych wierszy o Świdwinie i nie tylko.

E.P.

## UCZENI I STUDENTKA



W ostatnim czasie nasze Wydawnictwo odwiedziła wybitna uczona prof. **Monika Jaworska-Witkowska** z Uniwersytetu Szczecińskiego. Omawiała ona z redaktorami cykl wydawniczy swojej kolejnej książki zatytuowanej *Przeszukiwanie humanistyki*. Towarzyszył jej mąż, również profesor, **Lech Witkowski**. Z okazji zrobienia wspólnej fotografii z tymi znakomitościami skorzystała studentka II roku kognitywistyki **Emilia Górecka**.

J.W.

# „BARBARZYŃCY U BRAM” – FESTIWAL WIKINGÓW

Pomiędzy 5 a 7 sierpnia tego roku ponownie doszło do najazdu na Wolin. Jak co roku najechali go odtwórcy historyczni, by po raz kolejny spotkać się na udeptanym polu, pokazać jak ścierały się ze sobą zastępy wojów słowiańskich i Wikingów.



W trakcie Festiwalu występowało wiele zespołów prezentujących ubiór i instrumenty rodem ze średniowiecza.



Tłumy podążały na wyspę specjalnie wytyczoną trasą.

W rozłożonych namiotach i straganach prezentowali zabytki sztuki czasów dawnych, powstające w ich warsztatach. Do Wolina przybyło blisko 60000 zwiedzających, którzy nie tylko odwiedzali wyspę Reclaw, na której znajduje się skansen i organizowany jest coroczny festiwal, ale także zaglądali do budynków Urzędu Miejskiego oraz Muzeum Okręgowego w Wolinie.



Główny organizator prof. **Maciej Franz** w rozmowie z dr. **Adamem Marszałkiem**, burmistrzem **Eugeniuszem Jasiewiczem** oraz goszczącym po raz pierwszy na tej imprezie **Januszem Wielgoshem**.

Tam bowiem znajdowała się kolejna grupa najeźdźców. W tym roku na zaproszenie władz miasta Wolina oraz Uniwersytetu im. A. Mickiewicza w Poznaniu przyjechało ponad 60 naukowców z wszystkich najważniejszych ośrodków naukowych w kraju oraz goście z zagranicy. W toku trzydniowych obrad wygłoszono ponad 60 wykładów, prelekcji, prezentacji. Towarzystwo im warsztaty odtwórstwa historycznego na wyspie Reclaw.



Burmistrz Wolina **Eugeniusz Jasiewicz** i jego z-ca **Ryszard Mróz** cieszyli się z obecności na imprezie **Yvesa Morina** z Francji, prof. **Andrzeja Makowskiego** oraz prof. **Macieja Szczurowskiego** z Uniwersytetu Gdańskiego.

Konferencję odwiedzili parlamentarzyści, samorządowcy województwa zachodniopomorskiego i ziemi wolińskiej, a gościem specjalnym okazał się Przewodniczący Parlamentu Europejskiego prof. **Jerzy Buzek**.

Naukowcy nie tylko dyskutowali, ale także doskonale spędzili czas na gościnnej ziemi wolińskiej. Rozmowy zaś trwały nie tylko w czasie obrad, ale i późnymi wieczorami, co jest już tradycją wolińskich spotkań. Po raz kolejny bowiem okazało się, że na konferencji wolińskiej spotkać się mogą i dyskutować historycy, politolodzy, archeolodzy, kulturologi, etnografowie czy poloniści i przeszłość oraz przyszłość może być dla nich wspólną podniętą naukową. Drobek naukowy tego spotkania ukaże się drukiem zawsze wspierającego tę konferencję Wydawnictwa Adam Marszałek jako dwutomowa polsko-angielska publikacja. Za wszystko co dobre i jeszcze nieidealne na konferencji odpowiadał prof. **Maciej Franz** z Poznania, który na zakończenie konferencji już zapraszał na następne spotkania za dwa lata.

Maciej Franz

## ALBUM DLA AMBASADORA



Z okazji Święta Narodowego KRL-D Ambasador tego kraju **Kim Pyong II** wydał uroczysty bankiet. Obecny na nim dr **Adam Marszałek** wręczył JE album poświęcony zabytkom Torunia. J.W.

## PAMIĘTAJĄ O PROFESORZE

W położonym wśród podpoznańskich lasów Doliwcu Leśnym spotkali się przyjaciele zmarłego kilka lat temu prof. **Czesława Mojsiewicza**. Gospodarzem spotkania była małżonka Profesora Emilia, którą dzielnie wspomagały **Danuta Mojsiewicz** i **Helena Grelewicz**. Dziekan Wydziału Politologii Uniwersytetu Adama Mickiewicza prof. **Tadeusz Wallas** zaprezentował zgromadzonym Gościom regulamin nagrody na najlepszą pracę doktorską w Polsce, która będzie nosiła imię profesora **Mojsiewicza**. W trakcie ożywionej dyskusji ustalono, że ideę tę należy skonsultować z Zarządem Głównym Polskiego Towarzystwa Nauk Politycznych, którego Profesor był Prezesem, a następnie Honorowym Członkiem.



W spotkaniu uczestniczyli: prof. **Alicja Stępień-Kuczyńska**, płk **Stanisław Tomkiewicz**, **Bronisława Przybyłowicz**, **Emilia Mojsiewicz**, **Helena Grelewicz** oraz stojący za nimi prof. **Tadeusz Wallas**, **Aleksander Kuczyński**, **Danuta Mojsiewicz**, **Marzena Gebru**, prorektor Uniwersytetu Wrocławskiego prof. **Teresa Łoś-Nowak**, **Bożena Molińska**, **Halina Marszałek**, dr **Marek Moliński**, **Teresa Tomkiewicz**, **Jolanta Michalak** oraz uczeń Profesora dr **Adam Marszałek**, który zaprezentował zebrany drugie wydanie autobiografii profesora zatytułowanej *Z Ziemi Nowogrodzkiej do Wielkopolski*.

JM-K



### Z ZIEMI NOWOGRODZKIEJ DO WIELKOPOLSKI

Pod takim tytułem nakładem Wydawnictwa Adam Marszałek ukazało się drugie wydanie autobiograficznej książki prof. **Czesława Mojsiewicza**.

Autor opisuje w niej swą młodość spędzoną na dawnych Kresach II RP, lata służby oraz działalność naukową.

## WIZYTA U DYREKTOR LIU PENGZHI



Delegacja Wydawnictwa Adam Marszałek odwiedziła najlepsze chińskie liceum, które działa pod patronatem Uniwersytetu Ludowego. Jego absolwenci studiują w najbardziej prestiżowych chińskich, amerykańskich i europejskich uczelniach. Funkcję dyrektora pełni tam nasza autorka **Liu Pengzhi**. Wizytę przygotowała usmiechnięta wicedyrektor **Yolanda Liu**.

J.W.

## POETA W POSZUKIWANIU RZECZYWISTOŚCI

W SETNĄ ROCZNICĘ URODZIN CZESŁAWA MIŁOSZA

JANUSZ KRYSZAK

Poeta w poszukiwaniu  
rzeczywistości



W tomie zawierającym 10 studiów i szkiców autor, wybitny znawca poezji XX wieku, stara się prześledzić długą drogę **Czesława Miłosza** w poszukiwaniu rozpoznania tego, co jest dla człowieka rzeczywistością. Od rzeczywistości redukowanej do wymiaru li tylko społecznego (lata przedwojenne), poprzez szeroki nurt wspomnieniowy, który pod powierzchnią rzeczy bezpośrednio widzialnych skrywa równie realną tkankę rzeczywistości oczyszczonej filtrami czasu aż do przekonania, że rzeczywistość dopiero wówczas odsłania swój głęboki sens, gdy przenika ją świadomość „absolutnego punktu odniesienia”.

Książka **Janusza Kryszaka** zbiera teksty powstałe w ciągu bez mała 40 lat i są one świadectwem ponawianej ciągle lektury dzieła **Miłosza**, świadectwem czytelniczego (i badawczego) niepokoju, ponawianych nieustannie przez kilkadziesiąt lat pytań o możliwość dotarcia do sensu tego dzieła, którego rozległość i różnorodność nie tylko fascynuje, ale i onieśmiela. Znajdzie tu też czytelnik rozmowę autora z **Czesławem Miłoszem** przeprowadzoną w Toruniu w czerwcu 1995 roku.

E.P.

## WILENKA NA ZAMKU

Na zaproszenie Świdwińskiego Ośrodka Kultury, Miejskiej Biblioteki Publicznej i Towarzystwa Miłośników Wilna i byłych Kresów Wschodnich wystąpił w Świdwinie młodzieżowy chór „Wilenka” z Wilna pod kierownictwem pani **Janiny Łabul**.



Gospodarz zamku bardzo uroczysto przyjął gości. Pani **Anna Tereśnińska**, prezes Towarzystwa Miłośników Wilna i Kresów Wschodnich wypowiedziała wiele ciepłych słów pod adresem kierownik chóru **Janiny Łabul** i chórzystów.



W koncercie uczestniczyły również władze miasta i powiatu: starosta **Mirosław Majka**, przewodnicząca Rady Powiatu **Danuta Malitowska**, wiceburmistrz **Krzysztof Wasicionek** i przewodniczący Rady Miasta **Henryk Klaman**, kierownik Wydziału Oświaty **Bogdan Wachowiak**, prezes TMLiKP-W **Mieczysław Kostur**.

Stefania Olesiejuk

# WARSZAWSKIE ŚWIĘTO CHIŃSKIEJ ARMII



Dnia 26 lipca odbył się uroczysty bankiet z okazji Święta Armii Chińskiej. Gospodarz spotkania Starszy Pułkownik **Wang Zhong** wyraził głęboką wdzięczność ambasadorowi **Krzysztofowi Szumskiemu**, prezesowi **Adamowi Marszałkowi** oraz dr. **Marcelemu Burdelskiemu** za aktywne wspieranie współpracy polsko-chińskiej na wszystkich płaszczyznach.



Reprezentującym Wydawnictwo Adam Marszałek przesławił oraz redaktor **Judycie Węglowskiej** szczególnie miło było spotkać pana **Darka Li**, który rozpoczął swoją współpracę z nami jeszcze jako student. Rangę spotkania podniosła obecność radcy politycznego **Zhao Xiuzhen**. Stany Zjednoczone reprezentował II sekretarz ambasady **Jeremy B. Pinner**, w pięknej białej sukni wystąpiła pani **Huo Siliang**, I sekretarz ambasady Chin.

M.M.

## POZDROWIENIA ZE SŁAWOBORZA



Co jakiś czas odwiedzamy z żoną krewnych w tej miejscowości. Pamiętam Sławoborze z dawnych lat. Był tam prężny Ośrodek Transportu Leśnego, tartak i dobrze działający PGR. Dzisiaj większość pracowników dojeżdża do pracy do sąsiednich miast i wsi. Gmina Sławoborze ma charakter rolniczy, a drugą dominującą branżą jest gospodarka leśna. We wsi widać postępujące zmiany. W ubiegłym roku wybudowano w Sławoborzu halę sportową przy szkole podstawowej, a w roku obecnym oddano do użytku dzieciom i młodzieży nowe boisko sportowe „Orlik”. Nastąpiła przebudowa drogi wojewódzkiej 162 i węzła komunikacyjnego na skrzyżowaniu dróg (ruch okrężny). Wielu mieszkańców dobrze sobie radzi, pracowicie wypełniając każdą wolną chwilę. Pośród nich na uwagę zasługuje pan **Krzysztof Cieślak**, posiadający pięcioosobową rodzinę. Najmłodsza córka uczęszcza do miejscowego gimnazjum. Obydwaj synowie już pracują. Żona od 37 lat zatrudniona jest w Ośrodku Szkolno-Wychowawczym w Sławoborzu. Cieszy się tam uznaniem i niekłamany au-

torytetem. Natomiast godną podziwu jest postawa męża, który nie tylko pracuje 48 godzin tygodniowo jako operator ładowarki, ale codziennie pomaga schorowanemu ojcu. Wiele czasu poświęca na remont domu, zagospodarowanie ogródka i upiększenie otoczenia oraz zaopatrzenie w niezbędny opał. Podtrzymuje dobre stosunki sąsiedzkie i cieszy się poważaniem ogółu mieszkańców wsi.



We wsi wiele się dzieje. Tym razem mieliśmy okazję uczestniczyć w niedzielnym koncercie 37-osobowego zespołu wokalo-muzycznego ze Szwecji. Na zaproszenie miejscowego proboszcza, księdza **Zbigniewa Waszkiewicza**, odbył się koncert w zabytkowym kościółku szachulcowym. Inicjatorem i organizatorem przyjazdu tej grupy był dawny mieszkaniec Sławoborza, pan **Albin Fronczak**, dyrygujący chórem. Muzyk z wykształcenia, społecznik z powołania, który wyjechał do Szwecji około 30 lat temu. Tam podjął pracę zawodową, ale nie zapomniał o rodzinnych stronach...

Zapraszamy do odwiedzenia tego regionu. Czyste powietrze, zieleń, śródleśne

jeziora i piękne krajobrazy stanowią niewątpliwą atrakcję. Zwiedzanie ułatwi nam wytyczona 26-kilometrowa ścieżka pieszo-rowerowa. Już w odległości 2 km od Sławoborza położona jest śródleśna osada Zagrody. Liczy zaledwie 12 mieszkańców i należy do sołectwa Sławoborze. W osadzie istnieje park dworski, a obok dawnego młyna usytuowanego nad malowniczą rzeczką Pokrzywnica (dopływ Parsęty) znajdują się stawy rybno-hodowlane. Przyjeżdżajcie i uprawiajcie aktywny wypoczynek. Na turystycznej trasie poznacie liczne zabytki historyczne i pomniki przyrody! Być może uda się komuś rozwiązać zagadkę odnoszącą się do herbu Sławoborza. Dlaczego w tarczy herbowej umieszczono trzy dzwony? Pozdrawiamy!

Krystyna i Tadeusz Garczyński

## DOŻYNKI W RĄBINIE



W tym roku powiatowe święto plonów organizowała gmina Rąbino. Po tradycyjnym korowodzie i części oficjalnej występowały zespoły artystyczne z różnych gmin powiatu świdwińskiego. Zorganizowano również konkursy dla dzieci oraz wystawę maszyn rolniczych. Dożynki zakończyła tradycyjna zabawa taneczna.

E.W.

# ZACIEŚNIAMY WSPÓŁPRACĘ Z ANHUI PUBLISHING GROUP

W trakcie pobytu w Pekinie doszło do kolejnej tury rozmów kierownictwa Wydawnictwa Adam Marszałek z szefostwem Anhui Publishing Group.



W wyniku przeprowadzonych negocjacji, którymi kierowali ze strony Anhui Publishing Group redaktor naczelny koczernu **Lin Qingfa** oraz dyrektor **Bao Yunjiu**, a ze strony WAM **Adam Marszałek** i **Iwona Nadolska-Bartosiak**, ustalono plan współpracy na rok 2012. W spotkaniu uczestniczyli dyrektorzy wydawnictw skupionych w Anhui Publishing Group: **Huang Heping**, **Ren Gengyun**, **Hu Zhengyi**, **Zheng Ke**, **Zheng Kewen**, **Zhu Han Dong**.



Najważniejszym efektem rozmów było podpisanie przez prezesa **Adama Marszałka** kolejnej umowy zacieśniającej dotychczasową współpracę obu firm oraz redaktora naczelnego Anhui Publishing Group **Lina Qingfa**.



Rokowania zakończyła wspólna kolacja, w której uczestniczył radca **Ding Haijia** z Małżonką.

JM-K

## PREZENTY REDAKTORA LIN QINA



Redaktor naczelny Anhui Publishing Group w towarzystwie dyrektora wręczył prezesowi **Adamowi Marszałkowi** komplet książek. J.W.

## ADAM, EWA I PRZYJACIELE



W przerwie negocjacji pomiędzy Wydawnictwem Adam Marszałek a Anhui Publishing Group pamiątkowe zdjęcie z Prezesem zrobiły sobie odpowiedzialne za kontakty polsko-chińskie **Zhu Changai** i **Tao Rui**. J.W.

## PREZES I REDAKTOR NACZELNA W MUZEUM



W przerwie obrad konferencji wolińskie muzeum zwiedziły prezes Europejskiego Centrum Edukacyjnego **Halina Marszałek** i redaktor naczelna „Echa Świdwina” **Elżbieta Wielgosz**. J.W.

## KANADYJCZYCY W TORUNIU



W Toruniu przebywał jeden z zagranicznych autorów Wydawnictwa Adam Marszałek – **Andrzej Dawid** z małżonką **Grace**. W Toronto należą on do czołowych agentów nieruchomości. Z dużym uznaniem wypowiedział się o toruńskich budowlach, zarówno o tych historycznych, jak i tych bardzo współczesnych. H.M.

H.M.



## CHINY DAWNE I WSPÓŁCZESNE



PEKIŃSKIE LOTNISKO



ULICZKA W TIANJIN

Rozwój gospodarczy Chin, postrzegany jako fenomen, staje się we współczesnej gospodarce światowej zjawiskiem coraz bardziej zbadanym i zwyczajnym. Otwieranie się Chin na świat z liberalizacją handlu i napływem bezpośrednich inwestycji zagranicznych, transferem innowacji i rozwojem działalności badawczo-rozwojowej zmienia wzorce konsumpcji i życie społeczeństwa chińskiego. Chińczycy się spieszą, ale też uśmiechają.



PRZED CHIŃSKIM MUREM W ZAKAZANYM MIEŚCIE



ZAKAZANE MIASTO

Zakazane miasto – kompozycja pałacowa z parkami i stawami z początków XV wieku, otoczona murem obronnym i fosą, Wielki Mur Chiński, zaliczany do siedmiu nowych cudów świata, oraz nieodłączny atrybut codziennego życia – chińska herbata.

Janusz Korol



PRZED CHIŃSKIM MUREM W ZAKAZANYM MIEŚCIE



Największymi atrakcjami Pekinu i okolic są: Zakazane Miasto, które było siedzibą cesarzy i ich dworów, oraz słynny widoczny z kosmosu Wielki Chiński Mur. Po jego fragmencie oprowadzała naszą delegację **Tracy Liu**, dyrektor Wydawnictwa Uniwersytetu Ludowego. W Zakazanym Mieście można spotkać turystów z całego świata. Odwiedzający to miejsce po raz piętnasty prezes **Adam Marszałek** rozmawiał o tym z dr. **Mohamedem Nasurem Abdellem** z Sudanu.

W Pekinie powstają nowe parki. W ciągu dwóch lat zbudowano piękny kompleks sklepów, kawiarni, restauracji i miejsc spacerowych nad jeziorem, które również powstało w błyskawicznym tempie. Główną przewodniczką była tu Małżonka doc. **Liu Jiana**.

J.W.

# ODYSEJA PANI GALINY

Pani **Galina Jurkowska** jest od 2009 roku mieszkanką Polczyna Zdroju, jednak zanim do tego doszło historia jej samej i jej rodziców, wpisała się w tułaczy los tysięcy Polaków, którzy doświadczyli prześladowań stalinowskiej Rosji.

Rodzice Pani **Galiny** zamieszkiwali okolice Żytomierza na Ukrainie, był to region położony na wschód od granicy ryskiej, czyli przedwojennej Polski, zamieszkiwany przez Polaków. Władze radzieckie ustanowiły tam polski rejon autonomiczny tzw. Marchlewszczyznę. Na obszarze Marchlewszczyzny istniały przez pewien czas polskie szkoły, zamierzonym celem tej polityki władz radzieckich, było zjednanie Polaków wobec władzy radzieckiej, ukazując ZSRR jako nadzieję dla „uciskanych” mas pracujących w Polsce. Z tego powodu ojciec Pani **Galiny Marian**, ukończył 4 klasy polskiej szkoły podstawowej, a mama **Janina** zdążyła ukończyć tylko jedną,

dlatego tylko mówiła po polsku, natomiast pisać poprawnie już się nie nauczyła. Eksperyment się jednak skończył w 1936 roku, kiedy to Stalin zdecydował się na wysiedlenie ludności polskiej z okolic Żytomierza na stepy północnego Kazachstanu.

W czasie wywózki przyszedł mąż Pani **Galiny Stanisław** nie był objęty wywózką, gdyż przebywał w wojsku na Dalekim Wschodzie, jednak po zakończeniu służby wojskowej wrócił do swojej ukochanej już wywiezionej do Czkałowa w Kazachstanie.

Tam się pobrali wkrótce po przesiedleniu. **Galina** miała pięcioro rodzeństwa. Dwóch braci zmarło w czasie wojny, jeden z braci służył w wojskach rakietowych i zmarł wkrótce po wyjściu z wojska na chorobę popromienną. Jeden z braci żyje w Czkałowie w Kazachstanie, a drugi w Omsku w Rosji.

Pani **Galina** mówiąc o rodzicach używa stwierdzenia, że jej rodzice nie mieli życia, cały czas niewolnicza praca w sowchozie, trudy życia, walka o przetrwanie. Mama **Galiny** była kucharką i dorabiała wyrabiając pierogi oczywiście bezmięsne, ponieważ pierwszy raz mięso pojawiło się dopiero w latach sześćdziesiątych jako dostępny element pożywienia.

Pani **Galina**, która w tym roku kończy 60 lat z mężem **Stanisławem**, ma dwójkę dzieci **Wiktora** i **Lenę**. Syn ożenił się z Niemką, która, podobnie jak Polacy, stanowiła pokłosie polityki wysiedleń z Żytomierszczyzny, **Wiktor** od 16 lat mieszka w Niemczech i pracuje w zakładach mięsnych. Pani **Galina** w Kazachstanie pracowała w banku, jej mąż dorabiał rozwijając butle z gazem samochodem подарowanym przez syna z Niemiec. Do-

rabianie, o którym mowa było koniecznością, gdyż płace były bardzo niskie i nie wystarczały na przeżycie. Pani **Galina** z mężem, oprócz pracy zawodowej, miała gospodarstwo z inwentarzem 30 świń, 3 krów i drobiem. Wszystko to, służyło temu żeby wykształcić córkę w Polsce.

Córka **Lena** studiowała w Polsce na Uniwersytecie Adama Mickiewicza w Poznaniu i to ona, stała się przyczyną repatriacji Pani **Galiny** do Polski. W Kazachstanie po upadku ZSRR odnowione zostało życie religijne, syn **Wiktor** chrzczony był jeszcze potajemnie w wieku 6 lat. Obecnie w Czkałowie pracuje wśród Polonii od 13 lat ksiądz **Krzysztof Kuryłowicz**, którego staraniem został wybudowany kościół świętych Piotra i Pawła.

Problem repatriacji jest złożony, gdyż wymaga zapewnienia mieszkania osobie starającej się o powrót do kraju. Córka po wyjściu za mąż zapewniła zamieszkanie matki na stałe w Polczynie i z tego tytułu po

śmierci męża w Kazachstanie w 2009 roku Pani **Galina** Trafiła do Polczyna. Ostatnim wspomnieniem z Kazachstanu jest pogrzeb męża i uroczystość, tak uroczystość, bo na stypie po pogrzebie było 300 osób. Takie uroczystości to norma wśród kazachstańskiej Polonii, każdego uczestnika pogrzebu trzeba nakarmić i przyjąć godnie z kresową wschodnią gościnnością.

Sześćdziesięcioletnia kobieta podkreśla swoją samotność, znajomych z Czkał-

wa ma przypadkiem tylko na cmentarzu w Polczynie, których często odwiedza, gdyż są na nim pochowani w kwaterze repatriantów z Kazachstanu. Jest to jedyny stały element kojarzony z byłym miejscem zamieszkania, które siłą rzeczy stało się nową Ojczyzną. Czasami odwiedza ją brat męża **Kazimierz**, który mieszka również w Polsce, w Zielonej Górze. Pani **Galina** prawie nie mówi po polsku, a to sprawia, że nie czuje się pewnie. Ilustruje to sytuacja jaką przeżyła w ubiegłym roku w szpitalu, gdy była operowana w Połczyńskim szpitalu, przez kilka dni na sali nie odzywała się obawiając się tego, że współpacjentki pomyślą, że jest Rosjanką, tym bardziej, że był to czas tuż po 10 kwietnia 2010 roku. Pani **Galina** obawiała się jakiś przykrości z tego powodu, jednak, gdy się odezwała była zdumiona przychylnością koleżanek z sali szpitalnej. I tak z coraz mniejszą niepewnością, Pani **Galina** stawia swoje kroki w Ojczyźnie swoich przodków, w której 24 czerwca tego roku doczekała się wnuka Jana.

Bogusław Ogorzałek

## PIKNIK W PRZYRZECZU

Świdwińscy emeryci i renciści bawili się w sierpniu podczas pikniku w Przyrzeczu. Był to kolejny wyjazd organizowany przez świdwiński oddział polskiego Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów. Grupa osób gościła w leśniczówce w Przyrzeczu. Ładna pogoda umożliwiła tańce na murawie. Uczestnicy wyprawy odśpiewali „Sto lat” dla diamentowych jubilatów, **Haliny** i **Eugeniusza Szalkiewicza**.



Złożono im również życzenia, wręczono bukiet kwiatów i wzniesiono toast za ich pomyślność. Ogromną niespodziankę zrobił **Ryszard Artyński**, który wybrał się do lasu i po powrocie podarował jubilatom koszyk grzybów. Emeryci dziękują zarządowi za zorganizowanie wspaniałego dnia.

W.W.



## PROFESOR Z PATRYCJA



Na Pekinśkich Targach Książki po polsku rozmawiali prof. **Miao Huashou** i **Patricia Cao**, studentka polonistyki na Pekinśkim Uniwersytecie Języków Obcych.

J.W.

## BURMISTRZOWIE NA WOLINIE



W trakcie Festiwalu Wikingów doszło do spotkania urzędników z zaprzyjaźnionych z Wolinem gmin: burmistrza Usedom **Jochena Storrera**, któremu towarzyszyła Małżonka, **Gerharda Foncka**, burmistrza Kalkar oraz burmistrza Staffanstorp **Michaela Sandina**.

K.Sz.

## ROBOCZA WIZYTA W WYDAWNICTWIE UNIwersYTETU LUDOWEGO

Roboczą wizytę złożyła w Wydawnictwie delegacja Wydawnictwa Adam Marszałek. W trakcie jej trwania ustalono harmonogram dalszej współpracy. Doszło również do podpisania umowy, na mocy której ukażą się w Polsce książki: *Big Power's Responsibility. China's Perspective* i *Chinese Currency and the World*, natomiast jeszcze w tym roku do rąk chińskich czytelników trafi książka dr **Joanny Marszałek-Kawy** poświęcona parlamentarystom.



Pamiątkowa fotografia po podpisaniu umowy między Wydawnictwem Adam Marszałek i China Renmin University Press.

## KAMPANIA WYBORCZA SLD W OCZACH STANISŁAWA WZIĄTKA

– **Jest Pan szefem kampanii wyborczej SLD, jakby ją Pan scharakteryzował?**

Sojusz Lewicy Demokratycznej kampanię wyborczą oparł na działaniach programowych. Już od roku w dziewiętnastu zespołach eksperci pracowali nad przygotowaniem całościowego programu. Przedstawiany program to Wizja Polski i Europy. To Polska nowoczesna, tolerancyjna i otwarta, rozumiejąca potrzeby każdego człowieka.

W tej kampanii nie chcemy stosować metod opartych na brutalnej walce politycznej polegającej tylko na oskarżeniach. Prezentujemy „Jutro bez Obaw” – to znaczy, że mamy świadomość problemów i trudnych warunków kryzysu, jaki nas otacza, ale mamy także pomysły, jak te problemy rozwiązywać.

Chcemy jako SLD być autentyczni, nie zmieniać nazwy partii, jak to robią inni, tylko ze swoją świadomością lewicową budować perspektywy lepszej przyszłości. Proponujemy przyszłość opartą na poszanowaniu godności każdego obywatela. Godność to praca, to bezpieczeństwo i zdrowie, ale także pomoc tym, którzy jej potrzebują.

Staram się jako szef sztabu krajowego pilnować, aby nasze wartości w tej kampanii były pokazane prawdziwie i w dobrym stylu.

– **Jakie sprawy z naszego regionu uważa Pan za wymagające szybkiego rozwiązania?**

Szczególnie ważne jest, aby tu, w naszym regionie, można było znaleźć rozwiązania na wszechobecne problemy bezrobocia. Spektrum zagadnień, z jakimi zwracali się do mnie mieszkańcy naszego regionu najlepiej odzwierciedlają tematy składanych przeze mnie interpelacji poselskich. W mijającej kadencji złożyłem ich ponad 100 i znakomita większość dotyczyła spraw naszego regionu. Funkcjonowanie i działanie w polskiej polityce, praca w Sejmie, ma na celu przede wszystkim reprezentowanie interesów ogólnokrajowych. Ma to jednak ogromny wpływ na bieg wydarzeń we wszystkich miastach i gminach, także tych, w których uzyskałem mandat zaufania wyborców. W zakończony kadencji pełniłem funkcję przewodniczącego Komisji Obrony Narodowej. To pełne wyzwanie zadanie wykonywałem z poczuciem odpowiedzialności za „rację stanu”, jaką jest obrona narodu.

– **Czy w swej kampanii SLD zastosuje jakieś nowe zaskakujące metody propagandowe?**

W przeciwieństwie do innych ugrupowań kampania wyborcza Sojuszu Lewicy Demokratycznej nie przewiduje spektakularnych ani

merytorycznej strony naszego programu w bezpośrednim kontakcie z mieszkańcami regionu. Mówieniu o bezpieczeństwie, które jest naturalną potrzebą człowieka, a przekłada się praktycznie na każdą sferę ludzkiego życia, odpowiedzialności, bo to poważne traktowanie podjętych zobowiązań i ich realizacji z pełnym zaangażowaniem oraz o szacunku, bo to respekt dla potrzeb i godności człowieka.

– **Co może Pan powiedzieć o osobach, które znalazły się na liście w naszym regionie?**

Z racji moich obowiązków w sztabie ogólnopolskim ogromnym zaufaniem obdarzyłem wszystkich kandydatów z naszej listy. Jest to grupa ludzi sprawdzonych i zmotywowanych do pracy. Jestem przekonany, że wielu kandydatów zaskarbi sobie zaufanie mieszkańców regionu, a SLD osiągnie w naszym okręgu jeden z najlepszych wyników w kraju. Oprócz mnie z listy Sojuszu w wyborach udział wezmą: **Krystyna Kościńska, Jerzy Kotłęga, Stanisław Cybula, Krystyna Strzyżewska, Grzegorz Maciejasz, Dorota Chałat, Grzegorz Poczobut, Adam Ostaszewski, Eugeniusz Nykiel, Anna Wilkosz, Lech Fabiańczyk, Joanna Czerwińska, Beata Longa-Sucharkiewicz, Ewa Kokot, Robert Lepa.** Mieszkańcom Walcza chciałbym również rekomendować kandydata na senatora, którym jest **Jacek Woźniak** – 38-latek z 13-letnim doświadczeniem samorządowym, były dyrektor zarządu Portu Morskiego w Kołobrzegu.



**Sojusz Lewicy  
Demokratycznej**

**Stanisław Wziątek** – Przewodniczący Sejmowej Komisji Obrony, szef Sztabu Wyborczego SLD, poseł V, VI i VII kadencji. Ukończył studia w Wyższej Szkole Pedagogicznej w Bydgoszczy. W latach 1994–2001 pełnił funkcję burmistrza Polczyna-Zdroju. Od 1998 do 2001 r. zasiadał w radzie powiatu świdwińskiego. 20 października 2001 r. został wojewodą zachodniopomorskim, stanowisko to zajmował do 17 października 2005 r. Od maja 2001 działa w Sojuszu Lewicy Demokratycznej.

## ROSYJSCY SENATOROWIE W TORUNIU

Na zaproszenie Senatu RP przebywała w Polsce delegacja Grupy ds. Współpracy Rady Federacji Rosji z Senatem RP. W czasie pobytu w województwie kujawsko-pomorskim rosyjscy senatorowie spotkali się z władzami województwa. W spotkaniu tym uczestniczyli również dyrektor Centrum Badań Wschodnich dr **Joanna Marszałek-Kawa**, dziekan Wydziału Politologii UMK prof. **Roman Bäcker** oraz prezes **Adam Marszałek**.



Spotkanie prowadził wicemarszałek województwa **Sławomir Kopyść**, obok którego w prezydium zasiadli **Natalya Dementyeva**, **Nikolai Tonkov** oraz sekretarz województwa **Marek Smoczyk** i Pełnomocnik Zarządu Województwa ds. Międzynarodowych, Społecznych oraz Organizacyjnych **Grzegorz Borek**.



Prezes **Adam Marszałek** w towarzystwie **Grzegorza Borka** wręczył rosyjskim gościom albumy *Toruń w Chinach*, *Hefei w Polsce* oraz słynną już *Nalewkę Babuni* zawierającą napis – apel „Czytajcie książki Wydawnictwa Adam Marszałek”.



Z rosyjskimi senatorami: **Natalią Dementiewą**, **Vladimirem Zhydkichem**, **Olegiem Kozakovtsevem**, **Aleksandrem Savenkowem**, **Nikolajem Tonkovem**, **Sergeiem Kiselevem** do pamiątkowej fotografii stanęli: **Adam Marszałek**, **Sławomir Kopyść**, **Jan Ardanowski**, **Marek Smoczyk**, **Lucyna Andrzyśiak**, **Grzegorz Borek**, **Alfred Rak**, **Maciej Grześkowiak**, **Czesław Ficner**, **Krystyna Żejmo-Wysocka**, **Violetta Weroniecka**, **Denis Dembek**, **Olesia Teterska** i **Roman Bäcker**. Wizytę w Urzędzie Marszałkowskim zakończyła konferencja prasowa.

M.S.

## SENATOR PREZENTUJE SENAT

Pod koniec września nakładem Wydawnictwa Adam Marszałek ukazała się książka autorstwa dr. **Piotra Zientarskiego** zatytułowana *Organizacja wewnętrzna Senatu. Studium prawno-ustrojowe*. Autor urodził się w Szczecinku i jest absolwentem I LO im. St. Duboisa w Koszalinie oraz Wydziału Prawa i Administracji na Uniwersytecie Adama Mickiewicza w Poznaniu. W latach 80. był znanym obrońcą działaczy opozycyjnych.

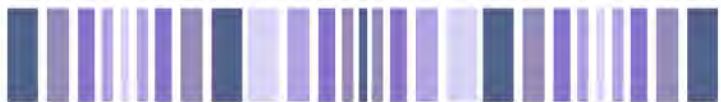
W Senacie VI kadencji wiceprzewodniczący Komisji Regulaminowej, Etyki i Spraw Senatorskich. W VII kadencji przewodniczący Komisji Regulaminowej, Etyki i Spraw Senatorskich; od 2009 r. przewodniczący Komisji Ustawodawczej. Przewodniczący stałej podkomisji senackiej ds. zmian konstytucji. Sprawozdawca i przedstawiciel wnioskodawców kilkudziesięciu ustaw w Senacie oraz reprezentant Senatu w pracach legislacyjnych w Sejmie. Członek Krajowej Rady Sądownictwa. Reprezentował polski parlament w międzynarodowych konferencjach konstytucyjnych (Budapeszt, Erewań)

i w Brukseli w pracach nad dyrektywą dotyczącą prawa umów. Autor publikacji naukowych, m.in. z dziedziny prawa konstytucyjnego, karnego i spadkowego.

Doktor nauk prawnych z zakresu prawa konstytucyjnego.

Zdaniem recenzującego pracę wybitnego, znanego z ekranu telewizyjnego, prof. **Marka Chmaja** – *Praca została napisana w sposób oryginalny i kompleksowy, zaś poszczególne rozważania świadczą nie tylko o elokwencji i naukowym przygotowaniu Autora, ale także o eksperckiej znajomości przedstawianych zagadnień.*

Natomiast zdaniem prof. **Andrzeja Sylwestrzaka** – *Podjęcie badań nad szeroko pojmowaną problematyką organizacji wewnętrznej Senatu w III RP dowodzi dużej odwagi i pasji badawczej Autora. Chodzi o to, że prawne, w tym konstytucyjne, problemy miejsca ustrojowego Senatu nie sprawdzają się wyłącznie do płaszczyzny prawa konstytucyjnego, a więc do tekstu ustawy zasadniczej wraz z aktami niższej rangi, lecz obejmują wiele fundamentalnych zagadnień z dziedziny prawa administracyjnego, karnego, unijnego czy szerzej międzynarodowego.*



W dniu 28 września odbyła się w Koszalinie uroczysta prezentacja książki senatora **Piotra Zientarskiego**.

Wśród wielu znakomitych gości uczestniczyli w niej również: Marszałek Senatu RP **Bogdan Borusewicz**, wojewoda zachodniopomorski **Marcin Zydorowicz**, prezydent Koszalina **Piotr Jedliński**, wicemarszałek województwa zachodniopomorskiego **Andrzej Jakubowski**.

**Piotr Benedykt Zientarski**, *Organizacja wewnętrzna Senatu. Studium prawno-ustrojowe*, Wydawnictwo Adam Marszałek, Toruń 2011, ss. 222

M.S.



## PIKNIK LEŚNO-RYCERSKI

Na dwa dni (10 i 11 września) Świdwin wzięli „we władanie” ludzie w zielonych mundurach oraz rycerze w srebrzystych zbrojach. Piknik Leśno – Rycerski to nowa impreza zorganizowana w ramach Międzynarodowego Roku Lasów, ale mająca spore szanse na kontynuację w przyszłości – już bez żadnych okazji.



Najpierw była uroczysta msza św. i przemarsz ulicami miasta, a później wszystko się zaczęło już oficjalnie i bardzo hucznie w dosłownym znaczeniu tego słowa. Podczas otwarcia rycerze zaprosili bowiem do wystrzału z hakownicy (średniowiecznej broni palnej) zaproszonych gości, wśród których znaleźli się m.in. zastępca dyrektora Generalnej Dyrekcji Lasów Państwowych **Anna Paszkiewicz**, sekretarz stanu w Ministerstwie Środowiska **Stanisław Gawłowski** i wicemarszałek województwa zachodniopomorskiego **Andrzej Jakubowski**. Burmistrz Świdwina, **Jan Owsiak**, otwierając nową imprezę podziękował leśnikom za jej zorganizowanie i wyraził nadzieję, że odtąd zagości ona w mieście na stałe. Dyrektor Regionalnej Dyrekcji Lasów Państwowych w Szczecinku **Sławomir Cichoń** nadał honorowy tytuł „Przyjaciela Lasów” **Stanisławowi Gawłowskiemu**, zaś emerytowani nadleśniczowie Nadleśnictwa Świdwin otrzymali „Kordelasy Leśnika Polskiego” z rąk **Anny Paszkiewicz**.



W zamku otwarto wystawę zdjęć i dokumentów przedstawiających losy leśników polskich, natomiast podzamecze zapelniono stoiskami nadleśnictw, które prowadziły konkursy ekologiczne z nagrodami i rozdawały materiały edukacyjne. Po występach Świdwińskiej Orkiestry Dętej oraz zespołu sygnalistów łowieckich rozpoczął się turniej rodzin leśnych. Zmie-

rzyły się one w kilkunastu konkurencjach nawiązujących w żartobliwy sposób do pracy leśnika.

Ogromną atrakcją były pokazy sprzętu. Potężny „Harvester” – to kombajn zrębowy pozwalający niezwykle szybko obrabiać drewno podczas prac leśnych. Publiczność przekonała się o tym podczas prezentacji tej maszyny. Nieco później natomiast miała okazję podziwiać w pozorowanej akcji gaśniczej helikopter, używany do walki z pożarami lasów. Regionalna Dyrekcja Lasów Państwowych w Szczecinku wynajmuje co roku w sezonie letnim dwa takie śmigłowce. Jeden z nich stacjonuje w Kołaczku, koło Połczyna Zdroju, a drugi w Polanowie.



Swój udział w organizacji pikniku mieli również rycerze wierne odtwarzający stroje, obyczaje i uzbrojenie sprzed kilku wieków. Widowiskowe walki w ciężkich zbrojach uatrakcyjniły leśne prezentacje, a każdy chętny mógł strzelić z łuku, kuszy lub rzucić nożem do celu. Sobotnia część imprezy zakończyła się przyznaniem certyfikatów „Weterana Lasów Polskich”. To wyróżnienie za szczególne zasługi dla leśnictwa jest przyznawane przez Kapitułę Stowarzyszenia Rodzin Leśnych w RP „Rodzina Leśnika 1934” – przedwojenną organizację, reaktywowaną w 2004 roku. Wręczył je prezes **Wiesław Kostrzewa**. Następnego dnia natomiast rycerze i leśnicy zaprosili świdwińską młodzież na lekcję ekologii na terenie Nadleśnictwa Świdwin.

Piknik minął pod znakiem dobrej zabawy, jednak nie chodziło w nim jedynie o rozrywkę. – *Międzynarodowy Rok Lasów upływa pod hasłem „Lasy dla ludzi” – a skoro otwieramy las dla ludzi to musimy ich nauczyć, jak z niego korzystać* – wyjaśnia dyrektor RDLP w Szczecinku **Sławomir Cichoń**. – *Podajemy wiele działań przybliżających społeczeństwu naszą działalność. Nasza praca to nie tylko – jak się często sądzi – pozyskiwanie drewna. To również ochrona lasu przed szkodnikami i pożarami, to gromadzenie informacji o bogactwie przyrodniczym, o gatunkach chronionych, to prowadzenie nasadzeń. Wszystko po to, by prowadzić właściwą gospodarkę leśną i przekazać nasze lasy kolejnym pokoleniom w nie gorszym stanie niż są obecnie. Świdwiński piknik traktujemy jako okazję do przekazania tej wiedzy ludziom, którzy nie są związani z branżą leśną, ale bywają użytkownikami lasu i również mają wpływ na to, jak będzie on wyglądał.*

Piknik zorganizowali: Regionalna Dyrekcja Lasów Państwowych w Szczecinku, Nadleśnictwo Świdwin, Stowarzyszenie Rodzin Leśnych w RP „Rodzina Leśnika 1934”, Świdwiński Ośrodek Kultury w Świdwinie.

## PRZECIĘLI WSTĘGĘ

Od ponad roku mieszkańcy Świdwina, a szczególnie nauczyciele i uczniowie „jedynki” z zacięciem spoglądali na plac budowy, gdzie stopniowo wyłaniał się nowy, okazały budynek. Ta historia sięga jednak w przeszłość znacznie dalej niż rok.



Należałoby się cofnąć w czasie do początku lat 90., kiedy to przyszłość szkoły stanęła pod znakiem zapytania. Najstarsza świdwińska placówka oświatowa (utworzona w 1945 roku, tuż po zakończeniu II wojny światowej) znajdowała się wówczas tak w opłakanym stanie, że rozważano nawet możliwość jej zamknięcia. Ówczesne władze miasta podjęły się jednak trudu jej wyremontowania, choć chyba bardziej właściwe byłoby określenie „wybudowania na nowo”. Prace rozpoczęły się w 1992 roku. Na kilka lat wyłączono szkołę z użytkowania. Uczniowie i nauczyciele przenieśli się na ten czas do obecnego gimnazjum, a szkoła nabrała nowego blasku. Rok szkolny 1996/1997 został zainaugurowany w nowym, pięknym budynku, który do dziś stanowi ozdobę miasta.

Wciąż jednak brakowało sali gimnastycznej z prawdziwego zdarzenia. Rozmowy na temat konieczności jej wybudowania trwały w zasadzie od początku modernizacji szkoły – wspomina ówczesna dyrektorka szkoły **Krystyna Zaremba**. – Była ujęta w planach, ale realizacja przez wiele lat wydawała się nieosiągalna. Dopiero teraz stało się to możliwe. Oddanie sali do użytku to spełnienie naszych marzeń sprzed 19 lat.

Dzieci z klas IV–VI musiały chodzić na zajęcia wychowania fizycznego do sali Parku Wodnego „Relax” przy ulicy 3 Marca, młodsze (z zerówki i z klas I–III) korzystały z małej salki w budynku szkolnym. – Było to bardzo uciążliwe, toteż z niecierpliwością czekaliśmy na nową salę – mówi obecna dyrektorka szkoły **Iwona Kaźmierczak**.



Uroczystość otwarcia odbyła się 1 września i zgromadziła mnóstwo osób zaangażowanych w budowę sali oraz zaproszonych gości. Przypomniano historię szkoły i wieloletnich starań o powstanie sali. Dzieci wystąpiły w programie artystycznym, a symbolicznym aktem przekazania obiektu było przecięcie wstęgi. Nie zabrakło podziękowań dla osób, które się zaangażowały w prace. Pierwszy strzał do bramki oddał sam burmistrz **Jan Owsiak**, ubrany specjalnie na tę okazję w koszulkę ze swoim imieniem i nazwiskiem. Strzał okazał się celny. I nikt nie miał wątpliwości, że nowa sala także okazała się „strzałem w dziesiątkę”.

W.W.

## WODNE SZALEŃSTWO



W ostatnich dniach sierpnia na jeziorze Bystrzno odbyła się impreza dla dzieci i młodzieży pod tytułem „Wodne szaleństwo”.

Jej organizatorem był Park Wodny Relax oraz Młodzieżowy Klub Sportu i Rekreacji i była nagrodą dla najaktywniejszych uczestników zawodów organizowanych na Orliku w czasie wakacji. Wszyscy chętni mogli popływać na „bananie” ciągniętym przez skuter wodny. W imprezie uczestniczyło kilkudziesięciu chłopców i dziewcząt. W.W.

## JUBILEUSZ TORUŃSKICH EWANGELIKÓW

W dniu 16 września odbyła się uroczystość dziękczynna z okazji 90-lecia Polskiej Parafii Ewangelicko-Augsburskiej w Toruniu. Głównym punktem spotkania była prezentacja książki *Ewangelicy w Toruniu (XVI–XX w.)* pod redakcją prof. **Jarosława Klaczkowa**.



Organizatorem spotkania był proboszcz parafii ks. radca **Jerzy Molin**. Uroczystość zaszczylicili JE ks. prof. biskup **Marcin Hintz** oraz proboszczowie okolicznych parafii: **Andrzej Mendrok** z Konina, **Paweł Badura** z Grudziądza, **Michał Walukiewicz** z Włocławka, **Krzysztof Mutschmann** oraz ks. **Marcin Liberacki** z Poznania.

Środowisko uczonych reprezentowali profesorowie: **Krzysztof Mikulski**, **Jacek Wijaczka**, **Mieczysław Wojciechowski**, **Zofia Waszkiewicz**, **Kazimierz Wajda**, **Ryszard Sudziński**, **Ryszard Kozłowski**, **Jan Gluchowski**, **Stanisław Salmonowicz**, **Wiesława Kwiatkowska**, **Marian Arsyński** oraz **Waldemar Rozyńkowski**.



O ekumenicznym charakterze uroczystości zaświadczała obecność księży prałatów: **Stanisława Kardasza** i **Marka Rumińskiego**. Znakomity wykład prezentujący historię protestantyzmu w Toruniu oraz zredagowaną przez siebie publikację wygłosił prof. **Jarosław Klaczkow**. Ks. biskup **Marcin Hintz** oraz obecny na spotkaniu senator RP **Jan Wyrowiński** podkreślili znaczący wkład Wydawnictwa Adam Marszałek w popularyzację historii Torunia, a w tym także dzieje protestantyzmu. Pogląd ten podzielił również prezes Polskiego Towarzystwa Historycznego oraz ToMiTo prof. **Krzysztof Mikulski**.

D.K.

## NOWY ROK W „DWÓJCE”

Tradycyjnie 1 września w Szkole Podstawowej nr 2 w Świdwinie, jak i wszystkich szkołach w Polsce, zabrzmiał pierwszy dzwonek nawołujący dzieci do pierwszego (w przypadku najmłodszych podopiecznych) lub kolejnego etapu wyężonej pracy i rozwoju, sukcesów przeplatanych niekiedy porażkami, wśród ulubionych koleżanek, kolegów i nauczycieli. Szkoła, jak co roku zaskoczyła wszystkich pozytywnymi zmianami wyglądu i poprawą warunków nauki.



Foto: Wiesław Wiczorek

Publiczna Szkoła Podstawowa nr 2 im ppor. Emilii Gierczak - Powitanie nowego roku szkolnego

Przybyłych tego dnia do auli uczniów, pracowników szkoły, rodziców i zaproszonych gości serdecznie powitała pani dyrektor **Magdalena Bujakowska**, życząc wszystkim udanego roku. Swoje życzenia i ciepłe słowa do społeczności szkolnej skierowali także przedstawiciele Samorządu Uczniowskiego, Rady Rodziców i Urzędu Miasta. Nową nauczycielką, obejmującą klasę „O” została pani **Żaneta Bartosiewicz-Dzik**.



W części artystycznej w tematykę roku szkolnego wesołymi wierszami i piosenkami wprowadziły nas dzieci z klasy III a, przygotowane przez panią **Iwonę Luczków**. Z kolei uczniowie klasy V b, pod kierunkiem pani **Marii Odyniec** przypomnieli dramatyczne wydarzenia z września 1939 roku.

Po apelu wszyscy uczniowie udali się do klas na pierwsze spotkania z wychowawcami.

Po południu delegacja uczniów i nauczycieli uczestniczyła w uroczystym apelu poległych zorganizowanym na placu Konstytucji 3 Maja w 72. rocznicę wybuch II wojny światowej i złożyła wiązanek kwiatów pod Pomnikiem Pamięci Poległym i Pomordowanym Żołnierzom Ofiarom Faszyzmu i Stalinizmu, oddając im hołd.

W kwietniu tego roku świdwińska „Dwójka” obchodziła jubileusz 50-lecia istnienia. Występujący na jubileuszu goście, np. burmistrz **Jan Owsiak** czy wicekurator województwa zachodniopomorskiego **Maria Borecka**, życzyli nauczycielom i uczniom wielu nowych sukcesów szkolnych. Redakcja „Echa Świdwina” dołącza się do tych życzeń i obiecuje popularyzację wszystkich osiągnięć szkoły. W.W.



## DOKTOR MAGDALENA GAŚECKA KANDYDUJE DO SEJMU



Pani doktor jest specjalistą medycyny rodzinnej. Od lat łączy pasję leczenia ludzi z pomaganiem im w rozwiązywaniu różnych problemów. Od listopada 2010 roku jest radną Sejmiku Województwa Zachodniopomorskiego, Wiceprzewodniczącą Komisji Zdrowia, Opieki Społecznej i Bezpieczeństwa Publicznego. W latach 2006–2010 była jedyną kobietą radną Rady Powiatu w Sławnie. Obecnie kandyduje do Sejmu z 5. miejsca na liście Platformy Obywatelskiej w okręgu koszalińskim.

Zajmuje się problemami sprawnego funkcjonowania służby zdrowia, sprawami społecznymi, problemami osób niepełnosprawnych, uczestniczy w akcjach profilaktycznych. I właśnie sprawami służby zdrowia zamierza zająć się w Sejmie.

Współpracuje ze stowarzyszeniami i organizacjami pozarządowymi zajmującymi się pracą z osobami niepełnosprawnymi.

Jest członkiem Rady Społecznej Szpitala w Sławnie. Jako lekarz pierwszego kontaktu zna problemy swoich pacjentów.

Interesuje się i angażuje w problemy kobiet i sprawy równego statusu kobiet i mężczyzn. Ubolewa nad wciąż zbyt małą ilością kobiet w polityce i różnych gremiach decyzyjnych.

Walczy o równe płace dla kobiet i mężczyzn za taką samą pracę, o równe nagradzanie na zawodach sportowych. W wyniku jej interwencji został zmieniony regulamin dużej imprezy sportowej o charakterze międzynarodowym, tak że nagrody w kategorii kobiet i mężczyzn uległy zrównaniu. Jest członkinią stowarzyszenia Kongres Kobiet.

Doktor **Magdalena Gaśecka** deklaruje, że gdyby została posłanką, starałaby się być zawsze blisko swoich wyborców, dotrzeć z dyżurami poselskimi do każdego miasteczka i gminy, tak jak zawsze jest

blisko swoich pacjentów. I tak jak słucha swoich pacjentów w gabinecie, tak zawsze znalazłaby czas, żeby wysłuchać i pomóc swoim wyborcom.



**Platforma  
Obywatelska**

## NOCNE SPOTKANIA KSIĘDZA PRAŁATA MARKA



Wielkie wrażenie na turystach oraz rodowitych torunianach wywarł Międzynarodowy Festiwal Światła Skyway. Późnym wieczorem na toruńskiej Starówce spotkali się, podziwiając pokaz: dr **Joanna Marszałek-Kawa**, **Halina Marszałek**, **Mirosława Gajek**, **Grace Dawid** oraz ksiądz prałat **Marek Rumiński**. H.M.

## ZUZANNA I MARIANNA W PIZIE



W trakcie swego miesięcznego pobytu w Toskanii **Zuzanna** i **Marianna** odwiedziły również Pizę z jej słynną Krzywą Wieżą. Wszędzie sympatyczne Włoszki i Włosi witali je okrzykiem: „Que bella ragazza!”, co w wolnym tłumaczeniu znaczy: „Jakie piękne dziewczyny”. D.K.

## WARSZAWSKIE SPOTKANIE



W jednej z warszawskich restauracji odbyło się spotkanie z okazji wydania kolejnej znakomitej publikacji Wydawnictwa Adam Marszałek – *Sejmowe komisje śledcze. Polskie tradycje i doświadczenia współczesne*, autorstwa **Andrzeja Madery**. Uczestniczyli w nim (od lewej): prezes firmy Naftor dr **Andrzej Madera**, redaktor **Judyta Węglowska** oraz prof. **Marek Chmaj**. H.M.

## SENATOR CZYTA „ECHO”

Wśród czytelników „Echa Świdwina” jest były senator RP **Jerzy Kopaczewski**. Szczególnie interesuje go problematyka związana ze Świdwinem i Półczynem, ponieważ jego Małżonka pochodzi z pobliskiego Złocieńca. E.P.



## ZMOTORYZOWANY UCZONY



Wielkim fanem motoryzacji jest znany prawnik dr **Sylwester Gardocki**. Na rozmowy dotyczące wydania swojej kolejnej książki przybył on do Wydawnictwa ogromną sześciocyndrową Hondą Gold Wing 1800 GL. W swej motocyklowej „stajni” posiada ponadto Yamahę V-MAX i Hondę Rune. Z podziwem oglądał należącą do Prezesa Lalunię, czyli Mercedesa SL 65 AMG, twierdząc, że jest to jedno z najlepszych tego typu aut na świecie. K.G.



**ECHO**  
Świdwina

Wydawnictwo Adam Marszałek, ul. Lubicka 44, 87-100 Toruń, tel. 56 660 81 60, 56 664 22 35  
fax: 56 648 50 70, e-mail: info@marszalek.com.pl, www.marszalek.com.pl, www.marszalek.com.pl/echoswidwina/

Adres Redakcji: „Echo Świdwina”, ul. 3 Marca 25, 78-300 Świdwin, tel. 94 365 27 91

Druk: Drukarnia nr 2, ul. Warszawska 52, 87-148 Łysomice, tel. 56 659 98 96

Redaguje kolegium w składzie: Elżbieta Wielgosz (redaktor naczelna), Judyta Węglowska (z-ca redaktora naczelnego), Monika Sekutowska (redaktor prowadzący), Krzysztof Galus (redaktor techniczny), Justyna Brylewska, Szymon Gumienik, Marlena Marchewka, Edyta Peszyńska, Daniel Kawa, Joanna Marszałek-Kawa, Bogumiła Pińczuk.

Wydawnictwo  
Adam  
Marszałek